

淨土



淨土通訊 Pure Land Newsletter

第七十一期 二〇一八年三月； Issue 71, March 2018

淨土念佛堂、圖書館

Pure Land Center & Buddhist Library

地址 (Address): 1120 E. Ogden Avenue, Suite 108
Naperville, IL 60563, USA

網址 (Website): <http://www.amitabhalibrary.org>

電話 (Tel): (630) 428-9941、傳真 (Fax): (630) 428-9961

發行人：林麗淑

主編：譚祖德

排版：編輯室

2018 (戊戌年)

新春

Happy



吉祥

New Year

Year of Dog

清明祭祖公告

Announcement – Qing-Ming Festival Ceremony of Paying Respect to Ancestors

● 編輯室 (Editor's Room)

本館今年(2018年)春季清明祭祖法會將於四月八日(星期日)下午二時十五分至三時三十分舉行，當天早上並將舉行四月份的供佛典禮。法會日程請見附件一，歡迎同修前來參加。

The Center will hold a Qingming Festival Retreat Ceremony to pay respect to our ancestors. The ceremony starts at 2:15pm and ends at 3:35pm on April 8, 2018. In the morning of the same day, there will also be a Ceremony of Offering to the Buddha. The retreat agenda is in Attachment 1. We welcome everyone's participation.

十五週年館慶報恩法會公告

Announcement – The Center's Fifteenth Anniversary Celebration Retreat

● 編輯室 (Editor's Room)

本館今年適逢十五週年館慶，將於五月二十五日(星期五)至二十七日(星期日)舉辦念佛共修及啓建「三時繫念佛事」報恩法會，特別禮請悟行法師蒞臨主法，並請悟琳法師前來指導。法會日程及報名表請見附件二，敬邀各地學佛同修一起前來參加。

It is the fifteenth anniversary for the Pure Land Center & Buddhist Library. We have invited Venerable Wu Shin to host the anniversary retreat from May 25 through 27, 2018. We also invited Venerable Wuling to come and provide guidance. The Thrice Yearning Ceremony will be held on both Saturday and Sunday. The retreat agenda and registration package is in Attachment 2. We cordially invite all friends to participate in this special event.

活動報導—駐芝加哥台北經濟文化辦事處處長來訪

Activity Report – Visit of Taipei Economic and Culture Office of Chicago

● 編輯室 (Editor's Room)

在春節即將到來的臘月裏，駐芝加哥台北經濟文化辦事處何處長、陳副處長、及華僑文教中心王主任等，一共五位嘉賓，於 1 月 19 日以私人訪問的形式，拜會了本館，感謝佛堂為社會所作的貢獻，和為僑界提供了一個安靜的修行處所。隨行的還有幾位記者，一起到本館採訪。



本館林館長及幾位義工同修準備了許多點心，親切接待，並向何處長及幾位來訪嘉賓介紹了佛堂的主要活動，包括：每年接待許多越南朋友的新春走春活動；每月定期至伊州兩處監獄宣揚佛法，感化受刑人；每週日早課共修、每個月月底供佛，及每年有三次主要的法會，包括春季清明祭祖，五月底館慶法會，及秋季中元祭祖；每週日午間學佛講座；每隔週週日的青少年文化講座；不定期應邀到鄰近大學演講；協助贈送了許多佛教典籍到世界各地大學、文化機構及國家圖書館，做了不少國民外交等。這些活動的效果都非常殊勝。

林館長和何處長交換了春聯、月曆、結緣品等禮物，何處長及嘉賓們更對義工當天特別烘焙的薺菜酥餃及花旗蔘甜湯讚不絕口。最後，大家合影留念，賓主盡歡。

Not long before the Chinese New Year, Mr. Ho, the Director General of the Taipei Economic and Culture Office (TECO) in Chicago; Mr. Chen, the Deputy Director; and Mr. Wang, the Director of the TECO Culture Center in Westmont, Illinois, and a few others—a total of five VIPs, visited the Pure Land Center on January 19, 2018, to deliver Chinese New Year blessing, and their thanks to the Center for its contribution to the local communities. Several news reporters also came.

Director Lin and several volunteers prepared many varieties of snacks and warmly welcomed the guests. Director Lin also shared with them the various teaching programs and services the center offers besides providing the Buddhists' practice on a regular basis. These include the yearly welcoming a Vietnamese Buddhist group's Spring Walk; monthly visits to two Correctional Centers in Illinois to teach Buddhism classes; weekly chanting practice on Sundays; the monthly Offering to the Buddha ceremonies, and three retreats every year for the Qingming Festival, the Center's Anniversary, and the Zhongyuan Festival; the Dharma Talks on Sundays; the bi-weekly classes for children and adolescents; speaking at community colleges and universities upon invitation; and assisting the Pure Land Learning College Association in Australia in donating Buddhist Texts to cultural institutes and national libraries worldwide. These programs have brought significant impact to the communities.



Before the visitors left, the General Director, Mr. Ho, and Director Lin exchanged gifts. They praised the pastry turnovers filled with the Shepherd's Purse vegetable and the ginseng sweet soup specially made by the welcoming volunteers to treat them. Then, the visitors joined Director Lin and the volunteers for photos.

活動報導—本館應邀前往美國陸軍虎德堡基地為軍士們介紹佛法

Activity Report – Visit to Army Base at Fort Hood TX to Spread the Dharma

● 編輯室 (Editor's Room)



本館接受了美國陸軍位於德州虎德堡軍事基地宗教師的邀請，安排由悟琳法師代表本館，於二月二十二日前往該基地，為軍士們主持了一天簡單隆重的佛教修行活動，包括講解佛法、領眾念



佛，並主持了三皈及五戒的傳授儀式。

悟琳法師於二月二十四日回至本館，參加了歡迎越南同修走春的活動，並主持了本館二月二十五日的供佛典禮。法師表示，對虎德堡軍事基地的弘法之行，是一次


動，並主持了本館二月二十五日的供佛典禮。法師表示，對虎德堡軍事基地的弘法之行，是一次

Guest Speaker:
Venerable Wuling

Integrated Arts & Meditation Workshop
A mini retreat: meditation, yoga, art

February 22, 2018
10 AM to 3 PM



I AM

Taking Refuge Ceremony in
Buddhist Tradition

13th ESC Chapel
Corner of Support Ave. and 67th Street
Fort Hood, TX 76544

Contact Information:
CH (CPT) Dung Nguyen | 626-236-3445
Dung.v.nguyen25.mil@mail.mil

Free and all are welcome
Please R.S.V.P. to this email by 15 Feb. 18
Lunch is provided

非常難得的體驗，令她法喜充滿。將來只要因緣俱足，本館也會持續為美國各地各種機構之學佛人士提供學習淨土的機緣。

The center accepted the invitation from the Buddhist chaplain at Fort Hood Army Base in Killeen, Texas, and arranged for Venerable Wuling to visit the base on February 22. She hosted a one-day retreat that included a lecture and a chanting / meditation practice. She also conducted the Ceremony of Taking the Three Refuges and the Five Precepts.

Venerable Wuling returned to the center on February 24th and joined the center to welcome the Vietnamese Buddhist group's Spring Walk activity. She also hosted the center's Offering to the Buddha Ceremony on February 25th during which she told us of the visit to Fort Hood. The trip was a memorable experience, which she appreciated and enjoyed very much. Going forward whenever the conditions arise, the Center will continue to sponsor and offer opportunities to learn Pure Land Buddhism to any institutions and organizations in the US.



活動報導—越南法師及同修前來本館走春禮佛

Report — A Warm Welcome for Vietnamese-American Friends' Chinese New Year Visit

● 編輯室 (Editor's Room)

如同往年新春，芝加哥光明寺的住持釋明行法師，再度於今年二月二十四日（星期六）帶領了一百六十餘位越南朋友，前來本館走春、參訪禮佛。林館長先致歡迎詞，祝福大家在新的一年裏一切如意，同時也歡迎越南佛友們經常來佛堂，參加每週日的共修及五月底的館慶法會。林館長也鼓勵大家精進學佛修行，將佛法傳承下去，讓世界更和平。接著，釋明行法師帶著這些越南朋友虔誠地以越南語誦經、念佛及繞佛。



悟琳法師也向大眾簡單介紹了她去虎德堡軍事基地的弘法體驗，及當天（二月二十四日）早上前去監獄教學的心得。越南同修們對本館的監獄教學服務非常讚嘆，當場並有同修提問，要如何才能跟隨本館義工一同前往監獄服務。

在法師開示之後，依循往例，釋明行法師與林館長互相贈送了禮物，希望兩個道場同修的友誼長存；當天本館多位熱心的義工準備了大量的結緣法寶，與越南佛友們結緣。今年特別有許多位年輕義工前來幫忙，更讓佛堂生氣蓬勃。一年一度的走春活動，就在歡愉祥和的氣氛中圓滿結束。

Just as during the Spring Festivals in the past years, Venerable Minh Han, the Abbott of Quang Ming Temple of Chicago, led a group of more than 150 Dharma friends to visit the Pure Land Center on

Saturday, February 24th. Director Lin warmly welcomed these friends, wished everyone a wonderful year, and invited them to come and join the weekly Sunday morning practice and our center's anniversary retreat that will take place at the end of May this year. She also encouraged everyone to diligently practice so that through everyone's diligent practice, the Buddha-dharma would continue to be transmitted and the world will become more peaceful. Venerable Minh Han, then, led the group in sutra recitation, chanting, and walking meditation.

Venerable Wuling shared with the group her experience in visiting and teaching at Fort Hood as well as her experience from that morning's visit to Stateville Correctional Center where she taught the Buddhism class. Our Vietnamese friends were very interested in and showed admiration of the Center's service to the prisons. There were even inquiries from the audience about accompanying our center's volunteers to go to the prisons to service.

After both Venerables spoke, Venerable Minh Han and Director Lin exchanged gifts and jointly wished the friendship between the two centers would last for a long time. As our Vietnamese friends departed, they received



many Dharma items and souvenirs that had been prepared by our dedicated volunteers. This year, in particular, we had many young volunteers who joined this welcoming event, which added to the festive air. The yearly event thus ended with a very joyful atmosphere.

印光大師法語

Quote from Great Master Yinguang

修行人，總要心地光明，三業清淨，功德自能無量。觀經云：「孝養父母，奉事師長，慈心不殺，修十善業，是為三世諸佛淨業正因。」至要弗忘。放下屠刀，立地成佛，有為者亦若是。願各勉之！

A practitioner should always have a bright, transparent heart with purity in his bodily, verbal, and mental deeds. By doing so, merits will be accrued naturally. As the *Visualization Sutra (Amitayur Dhyana Sutra)* says: "Being filial and providing and caring for the parents, being respectful to and serving teachers, being compassionate and not killing, and cultivating the Ten Virtuous Karmas are the true causes—the pure karmas—that the Buddhas in the three time periods cultivate to attain Buddhahood." This is very important and should never be forgotten. [As a Chinese aphorism says], "Putting down the butcher's knife, one would instantly become a Buddha." Those who do so would be the same. Let us all mutually encourage one other.

2018 年法會預告

2018 Retreat Schedules

● 編輯室 (Editor's Room)

	法會 Retreat	日程 (Schedules)
1.	每月供佛法會 Monthly Offering to the Buddha Ceremony	<p>原則上每個月的最後一個星期日早課之後舉行供佛法會，但會配合特殊節日及狀況而做適當調整。2018 年之供佛法會日期暫訂如下：</p> <p>01/28, 02/25, 03/25, 04/08, 05/26-27, 06/24, 07/29, 08/26, 09/30, 10/28, 11/25, 12/30</p> <p>In general, the Offering to the Buddha Ceremony is on the last Sunday of every month, but it will be adjusted as needed for special events. The above are the planned dates for 2018.</p>
2.	春季清明祭祖法會 Qing-min Ceremony to Pay Respect to Our Ancestors	<p>四月八日(星期日) 供佛之日下午二時二十分至三時三十五分</p> <p>April 8 (Sun), 2:20 – 3:35pm, on which there will also be an Offering to the Buddha Ceremony.</p>
3.	本館十五週年館慶暨 三時繫念法會 The 15 th Anniversary Celebration & Thrice Yearning Ceremony	<p>五月二十五日(星期五)至五月二十七日(星期日)</p> <p>May 25 (Fri) through May 27 (Sun), during which there will also be an Offering to the Buddha Ceremony on 5/26 and 5/27, respectively.</p>
4.	秋季中元祭祖法會 (中元節是 8 月 25 日) Zhong-yuan Ceremony to Pay Respect to Our Ancestors	<p>八月二十六日(星期日) 供佛之日下午二時二十分至三時三十五分</p> <p>August 26 (Sun), 2:20 – 3:35pm, on which there will also be an Offering to the Buddha Ceremony</p>

竭誠歡迎各界同修前來參加，並請注意本館網頁及『淨土通訊』之公告。

The center's retreat events for 2018 are tentatively scheduled as in the table above. We cordially invite your participation. Please check the announcements that will appear online and in the Pure Land Newsletter for any changes.

附件一 Attachment 1

清明祭祖公告

Announcement – Qing-Ming Festival Ceremony of Paying Respect to Ancestors

● 編輯室 (Editor's Room)

本館今年(2018年)春季清明祭祖法會將於四月八日(星期日)下午二時十五分至三時三十分舉行，當天早上並將舉行供佛典禮。法會日程請見下附，歡迎同修前來參加。

此次供佛及清明祭祖法會，本館依例將提供參加者為親人及累劫冤親債主設立消災祈福及超度牌位。除有特殊困難，牌位申請者請本人親自(或由家人代表)前來本館參加法會。

請至本館領取或至本館網頁下載牌位申請表填寫；為配合義工作業，牌位申請表格請務必於三月三十一日(星期六)之前送達本館，逾期恕難處理，敬請諒解。

The Center will hold a Qingming Festival Retreat Ceremony to pay respect to our ancestors. The ceremony starts at 2:15pm and ends at 3:35pm on April 8, 2018 (Sunday). In the morning of the same day, there will also be a Ceremony of Offering to the Buddha. We cordially welcome everyone to join.

The center, as usual, accepts requests from the participants to setup plaques for transferring merits to and praying for their loved ones, alive or deceased. Unless there are difficulties, applicants (or their immediate families) should be present at the Ceremony.

Participants can obtain an application at the center or download it from the center's website. Applications must be received by March 31, 2018. The center will not be able to process the applications received after this date. This service is free; donations are always welcome.

清明供佛及祭祖法會日程 四月八日(星期日) 04/08/2018 (Sun) Agenda of Ceremonies of Offering to the Buddha and Paying Respect to Our Ancestors	
09:30 – 11:00	佛堂早課 – Morning Practice
11:00 – 12:00	供 佛 – Offering to the Buddha Ceremony
12:10 – 12:50	午 齋 – Lunch
12:50 – 14:00	午間學佛講座 – 阿彌陀經疏鈔 Dharma Lecture on <i>The Commentary Notes on Amitabha Sutra</i> by <i>Patriarch Lianchi</i>
14:00 – 14:15	休 息、準備祭祖 Break & prepare for the Ceremony of Paying Respect to Ancestors
14:15 – 15:30	祭祖典禮 – Ceremony of Paying Respect to Ancestors

淨土念佛堂、圖書館

PURE LAND CENTER & BUDDHIST LIBRARY

清明供佛及祭祖法會祈福及超薦牌位申請表

**** 牌位免費，歡迎隨喜樂捐 ****

請用正楷填妥下列牌位申請表格。

除有特殊困難，牌位申請者須本人親自（或由家人代表）前來本館參加法會。

為配合義工作業，申請表格請於三月三十一日之前送達本館，逾期恕難處理，敬請諒解。

佛光注照長生祿位					
受祈福人姓名	申請人		受祈福人姓名	申請人	
	姓名	關係		姓名	關係

佛力超薦往生蓮位（2017年4月8日之後往生者請於 <input type="checkbox"/> 中打鉤）					
往生者姓名	申請人		往生者姓名	申請人	
	姓名	關係		姓名	關係
<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		

佛力超薦歷代祖先蓮位					
祖先姓氏	申請人姓名	祖先姓氏	申請人姓名	祖先姓氏	申請人姓名

佛力超薦累劫冤親債主	申請人：	申請人：	申請人：
------------	------	------	------

淨土念佛堂、圖書館
PURE LAND CENTER & BUDDHIST LIBRARY

十五週年館慶報恩法會邀請函

本館今年適逢十五週年館慶，將於五月二十五日(星期五)至二十七日(星期日)舉辦念佛共修及啓建「三時繫念佛事」報恩法會，特別禮請悟行法師蒞臨主法，並請悟琳法師前來指導。

法會殊勝，因緣難逢，敬邀各地學佛同修一起前來參加。期盼大眾至誠念佛、淨化心靈，消除業障，化解災難，自利利人。

Invitation

It is the fifteenth anniversary for the Pure Land Center & Buddhist Library. We have invited Venerable Wu Shin to host the anniversary retreat from May 25 through 27, 2018. We also invited Venerable Wuling to come and provide guidance. The Thrice Yearning Ceremony will be held on both Saturday and Sunday.

We cordially invite all friends to participate in this special event. We hope that through the retreat and the Thrice Yearning Ceremony, we will be able to purify our minds as well as positively influence others' so that together we can lessen the disasters in the world.

法會日程如下 (Retreat Agenda)

詳細日程請見後附資料及報名表

Detailed agenda included in the attached registration form

5 月 25 日(星期五) 5 / 25 (Friday)	外地同修報到、歡迎晚餐 (6:00pm) 法師開示及學佛答問 Participants arrival, Check-in, Welcome dinner (6:00pm), speech by Venerables and Q&A
5 月 26, 27 日(星期六, 日) 5 / 26 & 27 (Saturday, Sunday)	(兩天) 三時繫念佛事法會 Thrice Yearning Ceremony
5 月 28 日(星期一) 5 / 28 (Monday)	恭送法師及外地同修 Transportation to airport

法會特別注意事項:
Important Notes:

報名截止日期 Registration Deadlines	
五月十二日(星期六) 5 / 12 (Saturday)	需要接機的同修請於五月十二日之前報名 If you require transfer service, please register by May 12 (Saturday)
五月十九日(星期六) May 19 (Saturday)	其他同修(不需要接機)請於五月十九日之前報名 Other participants, please register by May 19 (Saturday)
五月十二日(星期六) May 12 (Saturday)	牌位申請報名截止日期 Merit transfer form submission deadline is May 12 (Saturday)

1. 如果搭機前來，請儘可能選擇到芝加哥歐海爾國際機場 (O'Hare; 機場代碼 ORD)。飛機抵達後，請在行李提領處 (Luggage Claim) 等候義工接機。

If you fly in, please arrange to arrive at Chicago O'Hare International Airport (ORD). When you arrive, please wait in the luggage claim area for our volunteers to pick you up.

2. 配合飯店入住登記及歡迎晚餐，請各地同修儘量安排在 5 月 25 日 (星期五) 上午 11:00am 至下午 4:00pm 之間抵達。

Please arrive between 11:00am and 4:00pm on May 25 to work with the hotel check-in and the welcome dinner schedules.

3. 如果確實有困難，而必須在其他時段抵達的同修，請在 訂機票前 先與譚副館長以 email 聯絡：library@amitabhalibrary.org.

If you indeed must arrive at other timeframe, please contact Co-director Bert Tan to discuss by email: library@amitabhalibrary.org.

4. 法會期間之飲食及本地的交通費用由本館負擔。

The Center will provide meals and local transportation during the retreat.

5. 住宿：各地同修嘉賓 (包括本地及郊區有需要訂房之同修) 之住宿費用請自行負擔。本館已與 **Best Western Naperville Inn** 談妥參與本次法會的特惠房價，連同旅館稅，每日每房 (含二份早餐) 為美金 \$89.18 元 (已包含稅金)，每間可住兩人。同修請自行與旅館聯絡，電話為 (630)-505-0200，與他們說是 **Pure Land Center** 特惠房價。本館建議同修們於 5 月 25 日入住，5 月 28 日午前離開。房間不多，訂房請早。

We ask that the participants pay the lodging for themselves. Best Western Naperville Inn has a special rate for the Center's guests. With tariff, the rate is US \$89.18 (tax included) per room per night, including continental breakfast. One room accommodates two people. Participants should book the rooms at (630)-505-0200 and identify the Pure Land Center special rate.

6. 聯絡電話：630-721-1130 (鄧紀鳳 Chifang Duong)

Contact: 630-430-3322 (王麗卿 L. H. Wong)

(國、粵語)

847-255-6775 (蕭蓉 Eleanor Wang)

十五週年館慶法會日程表

15th Anniversary Celebration Retreat Schedule

五月二十六日及二十七日: 三時繫念佛事法會日程表 5/26 & 27 (Sat & Sun): Thrice Yearning Ceremony Schedules		
09:30 – 10:45	佛堂早課	Morning Chanting
10:45 – 11:50	午 供	Offering to the Buddha Ceremony
11:55 – 12:20	皈依典禮	Ceremony of Taking the Three Refuges
12:20 – 13:20	午 齋	Break – lunch
13:30 – 15:40	第 一 時	Thrice Yearning – First Section
15:40 – 16:10	休 息	Break
16:10 – 17:40	第 二 時	Thrice Yearning – Second Section
17:40 – 18:10	休 息	Break
18:10 – 19:50	第 三 時	Thrice Yearning – Third Section
19:50 – 20:40	藥 石	Break – dinner
20:40 – 21:30	收拾場地	Cleanup; End of retreat

淨土念佛堂、圖書館

PURE LAND CENTER & BUDDHIST LIBRARY

十五週年館慶法會報名表

15th Anniversary Celebration Retreat Registration Form

(遠道同修專用 **For Remote Participants**)

姓 名 Name				性別 Sex		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	
地 址 Address				電話 Phone			
				手機 Cell			
				E-mail:			
是否參加三皈依? Do you plan to take the Three Refuges?				<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
若有其他特別需要 (譬如飲食、醫療、或健康情況) , 請詳細說明。 Please indicate special needs due to dietary, health, or medical conditions.							
抵達時間 Arrival Information				離開時間 Departure Information			
日期 Date		時間 Time		日期 Date		時間 Time	
____/____		____:____		____/____		____:____	
航空公司 Airline	班次 Flight	航空站 Terminal	出發地 From	航空公司 Airline	班次 Flight	航空站 Terminal	目的地 Destination
緊急事件通知人 Emergency Contact							
姓 名 Name				關係 Relationship			
地 址 Address				電話 Phone			
				手機 Cell			
				E-mail:			

(請於 05/12/18 前傳真至 630-428-9961 , 或以 e-mail: library@amitabhalibrary.org 報名)
(Please register on or before 05/12/18 by fax: 630-428-9961, or by e-mail: library@amitabhalibrary.org.)

淨土念佛堂、圖書館

PURE LAND CENTER & BUDDHIST LIBRARY

十五週年館慶法會報名表

15th Anniversary Celebration Retreat Registration Form

(本地同修專用 For Local Participants)

(** 請見備註 ** Please see note **)

姓 名 Name		性別 Sex	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	年齡 Age	
地 址 Address			電話 Phone		
			手機 Cell		
			E-mail:		
是否參加三皈依? Do you plan to take the Three Refuges?			<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No		

請打√ 註明參加日數及是否用餐

Check the activities you plan to participate in.

	早課及午供 Morning Session	午餐 Lunch	第一、二、三時 1 st , 2 nd , & 3 rd Times	晚餐 Dinner	學佛答問 Q&A
05/25				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05/26	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
05/27	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

(請於 05/19/18 前傳真至 630-428-9961，或以 e-mail: library@amitabhalibrary.org 報名)
(Please register on or before 05/19/18 by fax: 630-428-9961, or by e-mail: library@amitabhalibrary.org.)

** 備註 Note **

城內或郊區同修如需住宿，亦歡迎使用外地同修報名表報名。
Local participants are welcome to use the registration form for remote participants if lodging at the nearby hotel is requested

淨土念佛堂、圖書館

PURE LAND CENTER & BUDDHIST LIBRARY

十五週年館慶法會祈福及超薦牌位申請表

**** 牌位免費，歡迎隨喜樂捐 ****

請用正楷填妥下列牌位申請表格。

除有特殊困難，牌位申請者須本人親自（或由家人代表）前來本館參加法會。

為配合義工作業，申請表格請於五月十二日之前送達本館，逾期恕難處理，敬請諒解。

佛光注照長生祿位					
受祈福人姓名	申請人		受祈福人姓名	申請人	
	姓名	關係		姓名	關係

佛力超薦往生蓮位 (2017 年 5 月 26 日之後往生者，請於 <input type="checkbox"/> 中打鉤)					
往生者姓名	申請人		往生者姓名	申請人	
	姓名	關係		姓名	關係
<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>		

佛力超薦歷代祖先蓮位					
祖先姓氏	申請人姓名	祖先姓氏	申請人姓名	祖先姓氏	申請人姓名

佛力超薦累劫冤親債主	申請人：	申請人：	申請人：
------------	------	------	------

淨土念佛堂、圖書館
PURE LAND CENTER & BUDDHIST LIBRARY

Merit Transfer Application Form

This service is free of charge. However, voluntary donations are warmly welcomed. If you have loved ones (beneficiaries) whom you would like to benefit from this ceremony, please complete the form below and return to (received by) the library on or before the application deadline of the respective retreat.

**** Note: You shall be present in this event unless you have difficulties. ****

Living Beneficiaries					
Name on Plaque	Applicant		Name on Plaque	Applicant	
	Name	Relationship		Name	Relationship

Deceased Beneficiaries					
Name on Plaque	Applicant		Name on Plaque	Applicant	
	Name	Relationship		Name	Relationship